



**Filozofsko-teološki institut DI**  
**Studij filozofije i teologije, ECTS 6**  
**utorkom i srijedom od 10:15, P14**  
**amdg.eu → nastava → FTI**

# Psalam 23



זרע ייגדלו  
 ויהא ויגדו צדקתו  
 כלומר ליהוה  
 בלנות דוילא רביעיל  
 פנילו וישם  
 כל ילד ילמי  
 לא אורא ריע  
 הנה וחסני  
 דישלת בישמן ראשיל  
 אר טוב וחסד ירחמי  
 וישמתי בבת יתה  
 כליוה מומר  
 ליהוה הארץ ומלאה  
 כו הוא עמי ויום סדלה  
 מי יקנה בחר יהוה  
 עלך כקום ובר סבם  
 זכר לטובע בירמה  
 וערקת גאסלו וישעו  
 מלחמי עמר יקנה סלה  
 ותליטא פתוי עולם  
 מי זה מלך הקבוד  
 יהוה בבור מלכות  
 וישא פתוי עולם ויבא מלך הקבוד  
 מלך הקבוד  
 קא מלך הקבוד סלה  
 למא  
 יהוה לבאות  
 אלהיך יהוה פתוי אישא  
 אל יקליט אומי כל  
 אלהיך בך מלחתי אל אביעתי

# יהוה רעי לא אחסר

[adonaj ro'i lo ehsar]

D A G Fism Em A D

'A - do - naj ro - î lo' 'eh - sar. 'A - do - naj ro - î lo' 'eh - sar.

D A G Fism Em A D

'A - do - naj ro - î lo' 'eh - sar. 'A - do - naj ro - î lo' 'eh - sar.

**Gospodin je pastir moj  
ni u čem ja ne oskudijevam**



Filozofsko-teološki institut DI  
Studij filozofije i teologije, ECTS 6  
utorkom i srijedom od 10:15, P14  
[amdg.eu](http://amdg.eu) → nastava → FTI

**Biblijska egzegeza:**

**Psalmi i**

**Mudrosne knjige**



**Poklad biblijske mudrosti u jezgri SZ-a  
Ljetni semestar ak. g. 2023./24.**

**[amdg.eu](http://amdg.eu) → nastava → FTI**

# Psalmi u Bibliji

□ **Pet knjiga (Ps 3–41.42–72.73–89.90–106.  
107–145)**

□ **Blagoslovne formule**

□ **+ “korice” (Ps 1s; 146-150)**

■ **LXX i Vulgata:**

■ **Spaja: Ps 9+10, Ps 114+ 115**

■ **Razdvaja: Ps 116 i Ps 147 u 2 dijela**

□ = broj u zagradama

□ **Westermann: hvale i prošnje**

■ **Hvalospjev (himan), zahvalnica ↔ tužaljke**



Svitak psalama,  
Kumran (11Q5)

# Paralelizam

---

- Ps 91,1
- 1a Ti što **prebivaš** pod zaštitom Višnjega,
- 1b što **počivaš** u sjeni Svemogućega

# Psalam 23

\* Davidov (23,1)

\* opis (izvještaj)

i upravni govor (molitva)

\* Slike zla

\* Slike spasenja





# Ps 23

---

**Jahve je pastir moj:**

**ni u čem ja ne oskudijevam;**

**2 na poljanama zelenim**

**on mi daje odmora.**

**Na vrutke me tihane vodi**

**3 i krijepi dušu moju.**

**Stazama pravim on me upravlja  
radi imena svojega.**

**4 Pa da mi je i dolinom smrti proći,  
zla se ne bojim, jer si ti sa mnom.**

**Tvoj štap i palica tvoja  
utjeha su meni.**

**5 Trpezu preda mnom prostireš  
na oči dušmanima mojim.**

**Uljem mi glavu mažeš,  
čša se moja prelijeva.**

**6 Dobrota i milost pratit će mene  
sve dane života moga.**

**U Jahvinu ću domu prebivati  
kroz dane mnoge.**

**opis**

**+ molitva**

# Ps 23 – hebrejski

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחְסָר:

בְּנֵאֲוֹת דְּשָׂא יְרַבֵּי צִנִּי עַל־יְמֵי מְנַחֲתוֹת יְנַהֲלֵנִי:

נִפְעָלִי יִשׁוּבֶב יַנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ:

גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגֵיא צַלְמוֹת לֹא־אֵירָא רָע **כִּי־אַתָּה עֲמָדִי** שִׁבְטֶךָ  
וּמִשְׁעֲנֵתֶךָ הִמָּה יַנְחֵנִי:

תַּעֲרֶךְ לְפָנָי שִׁלְחֹן גִּגְד צִרְרֵי דַשְׁנֵת בְּשֹׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסֵי  
רִנָּה:

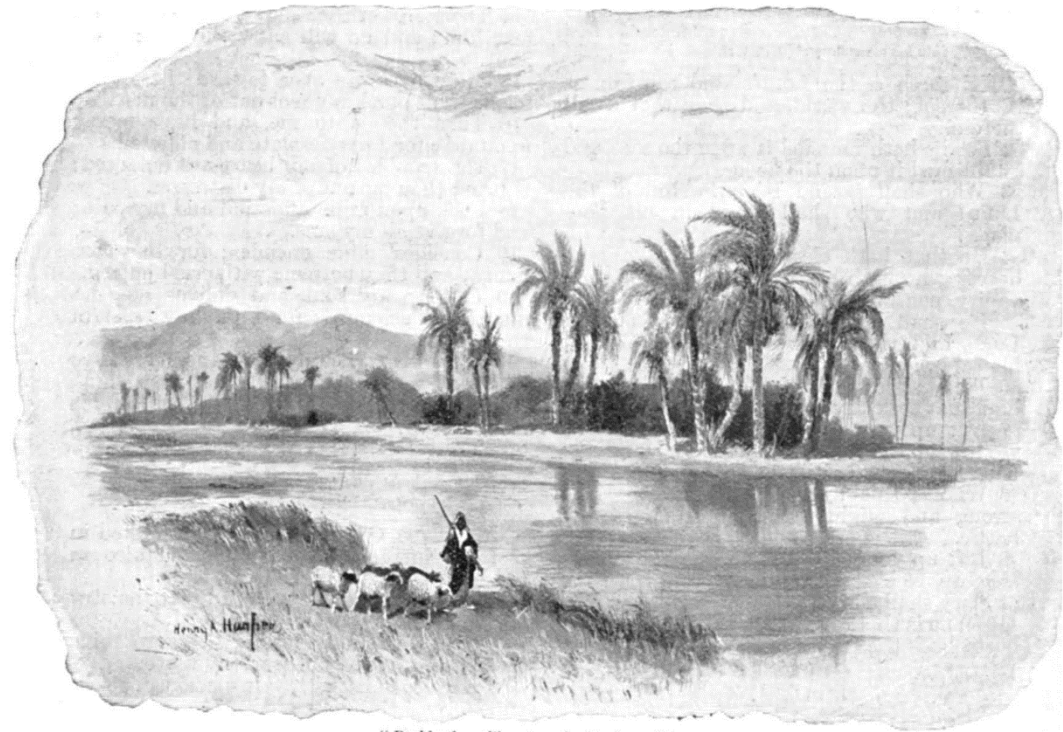
אֵדָו טוֹב וְחֶסֶד יְרַדְפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיֵּי וְשִׁבְתִּי בְּבֵית־יְהוָה  
לְאַרְךָ יָמִים:



# Slike zla

---

- ❑ Oskudica
- ❑ Dolina smrti  
– tmina i smrt
- ❑ strah



"Beside the still waters." — *Psalm xxiii. 2.*

# Oskudica – חסר (Ps 23,1)

---

- „Ni u čem ja ne oskudijevam“ v1
- Izl 16,18: ...niti je *nedostajalo* onome koji bijaše nakupio manje: svatko je nakupio koliko mu je trebalo za jelo.
- 1 Kr 17,14.16: Brašno se iz ćupa nije potrošilo i u vrču nije *nestalo* ulja, po riječi koju je Jahve rekao preko svoga sluge Ilije.

# Dolina *smrti* צלמות Ps 23,4

---

- Lk 1,78.79: darom premilosrdnog srca Boga našega po kojem će nas pohoditi Mlado sunce s visine da obasja one što sjede u tmini i *sjeni smrtnoj*, da upravi noge naše na put mira.
- Iz 9,1: Narod koji je u tmini hodio svjetlost vidje veliku; one što *mrklu* zemlju obitavahu svjetlost jarka obasja (usp. Mt 4,16: *mrkli kraj smrti*).
- Job 10,20–22: Pusti me da se još malo veselim prije nego ću na put bez povratka, u zemlju tame, zemlju *sjene smrtno*, u zemlju *tmine* guste i meteža...

# Strah – לֹא אִירָא v4

---

- Post 3,10: (Adam) odgovori: „Čuo sam tvoj korak po vrtu; *pobojah* se jer sam go...”
- Izl 3,6: Mojsije zakloni lice: *bojao* se u Boga gledati.
- Izl 14,10: Kako se faraon približavao, Izraelci pogledaju i opaze da su Egipćani za njima u potjeri, pa ih obuzme velik *strah*.

# Svjedočenje

- Govor u 1. sg
- Iskustvo osobe koja govori
  - Gdje se nalazi u Ps 23?
  - Ps 23,1-3.6
  - U hebrejskom nastavak „-i”, glagol s početnim א
  - Od 23,4b: „ti”
- חסד [hesed] (v6) – milost: povezanost, solidarnost, privrženost (usp. Izl 34,6s)
- = אַתָּה עִמָּדִי 'attâ immádi (ti si sa mnom v4)
- Svi dani života moga = vječnost
- Dom Gospodnji – nadilazi Davidovo vrijeme





# Slike spasenja

- Zelene poljane, tihani vrutci,  
prave staze, staze pravednosti
- Štap i palica
- Prostrt stol
  - = Pastir
  - Kralj:
- Žezlo
- Stol
- Ulje
- Prepuna čaša



# Tvoj štap i palica tvoja

---

- **משנת + שבת** – Ps 23,4
- Post 49,10: Od Jude *žezlo* se kraljevsko, ni palica vladalačka od nogu njegovih udaljiti neće dok ne dođe onaj kome pripada – kome će se narodi pokoriti.
- 2 Kr 4,29: (Elizej) tada reče Gehaziju: „Opaši se, uzmi u ruku moj *štap* pa idi!... Moj *štap* položi na dječaka.“
- Zah 8,4: Ovako govori Jahve nad Vojskama: „Starci i starice opet će posjedati po trgovima jeruzalemskim, svatko sa *štapom* u ruci zbog starosti prevelike.“
- Izl 4,2; 14,16: **מִטָּה**
- Usp. Tješite, tješite (Iz 40,1); LXX παρακαλῶ



# Stol – שלחן Ps 23,5

---

- 2 Kr 4,10: Načinimo (Elizeju) sobicu na krovu, stavimo mu ondje postelju, *stol*, stolicu i svjetiljku: kad dođe k nama, povući će se onamo.
- 2 Sam 9,7: A David mu reče: „Ne boj se jer ti želim iskazati milost zbog tvoga oca Jonatana. Vratit ću ti sva polja tvoga djeda Šaula, a ti ćeš svagda jesti kruh za mojim *stolom*.“
- Br 4,7: Po *stolu* prinošenja neka prostru ljubičasto platno... Kruh neprekidnog prinošenja neka također bude na njemu.

# Gospodnji stol

---

- Lk 12,37: Blago onim slugama koje gospodar, kada dođe, nađe budne! Zaista, kažem vam, pripasat će se, posaditi ih za *stol* pa će pristupiti i posluživati ih.

